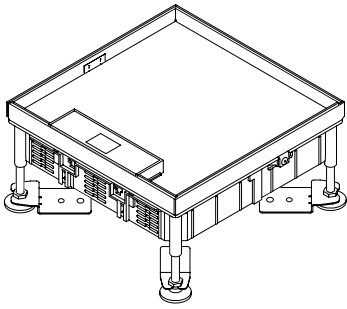
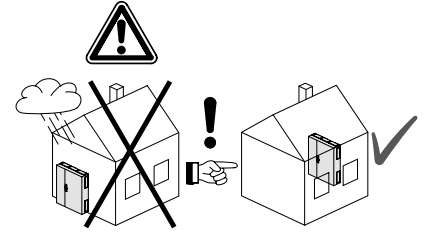


6LE003403B

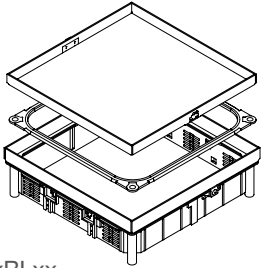


- DE Montageanleitung
- EN Mounting instructions
- FR Notice d'instructions
- PL Instrukcja montażowa

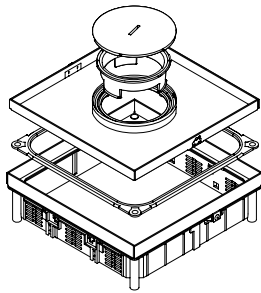
EKQx / EKRx / EKSQx / EKSRx /  
MKQx / MKRx



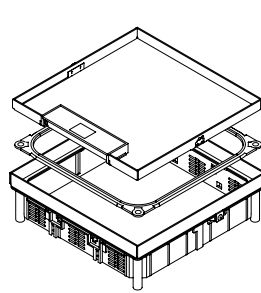
EKQxxxBLxx  
EKSQxxxBLxx  
MKQxxxBLxx



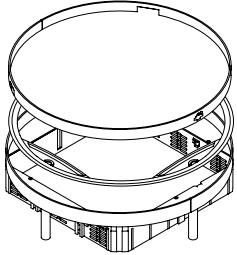
EKQxxxTMxx  
EKSQxxxTMxx



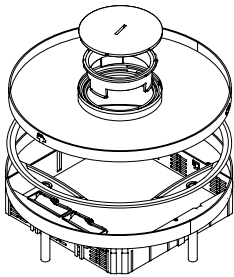
EKQxxxLExx  
MKQxxxLExx



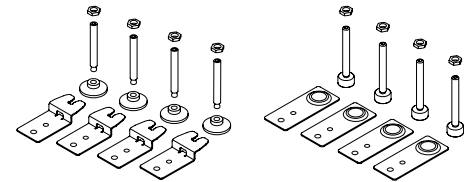
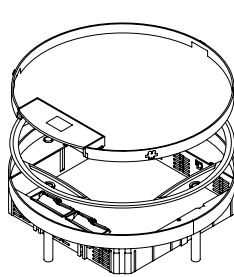
EKRxxxBLxx  
EKSRxxxBLxx  
MKRxxxBLxx



EKRxxxTMxx  
EKSRxxxTMxx



EKRxxxLExx  
MKRxxxLExx



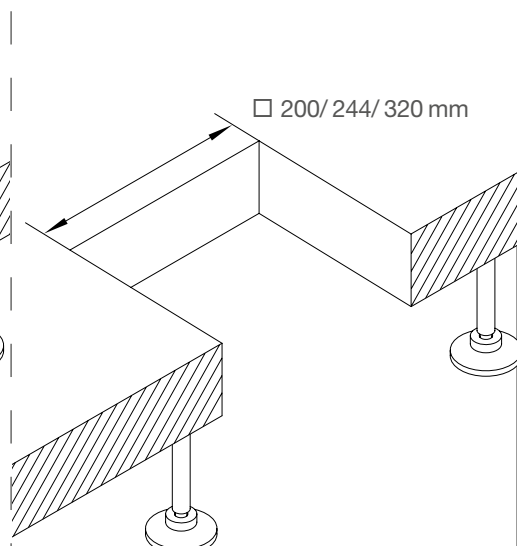
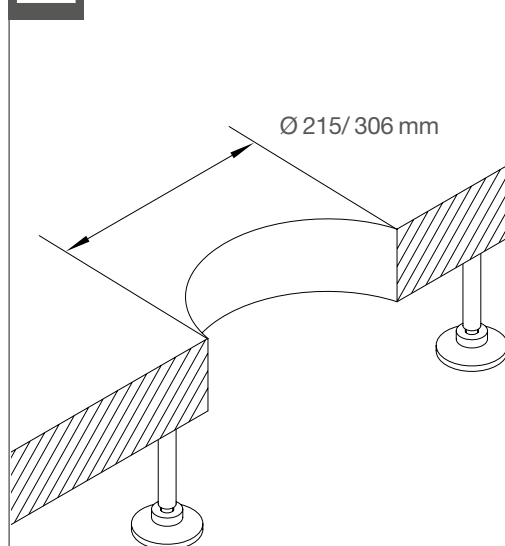
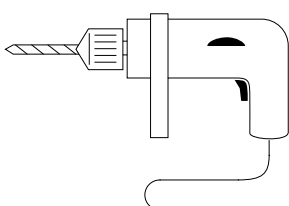
EKQx / EKRx  
MKQx / MKRx

EKSQx / EKSRx

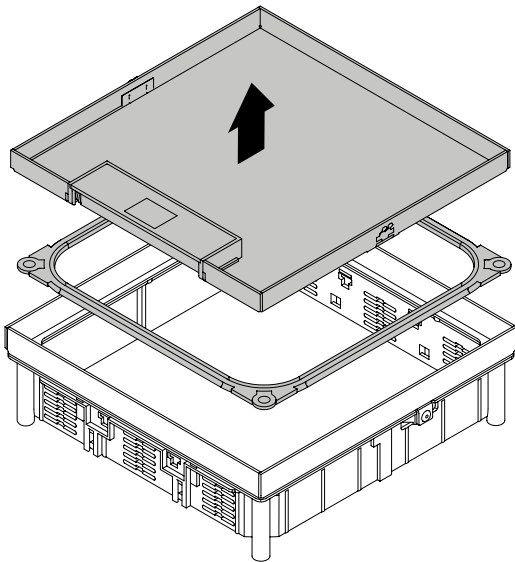
+	+
EKNS060	EKSNS065
EKNS105	EKSNS110
EKNS150	
EKNS195	



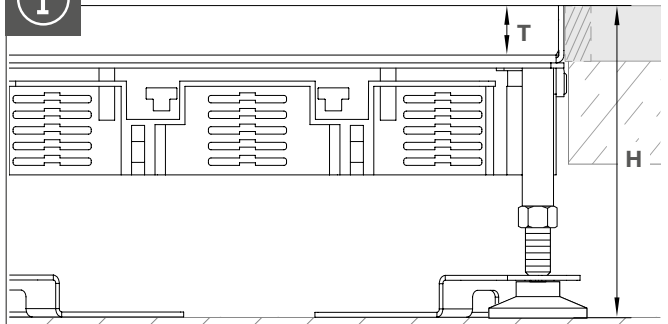
SW13



01

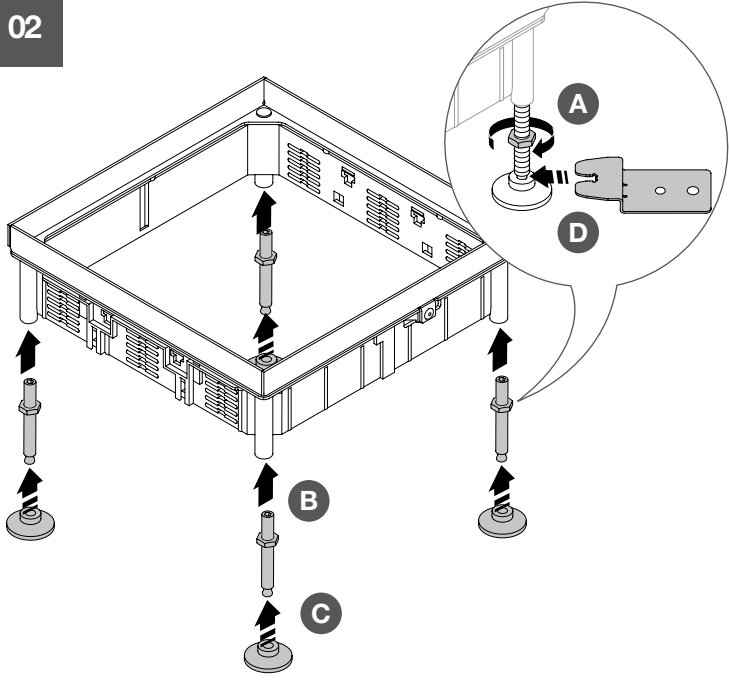


i

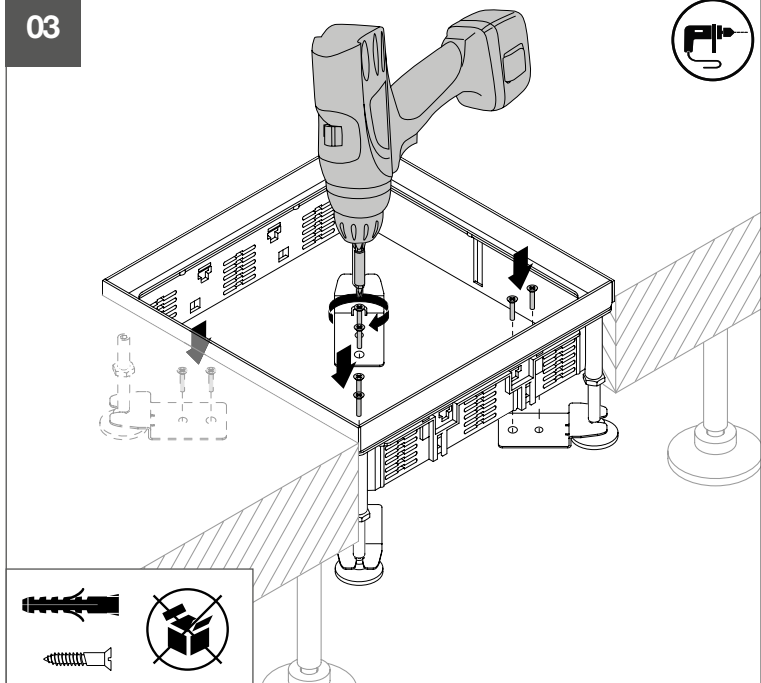


	T = 15 mm	T = 25 mm
H (mm)		
EKQx / EKRx / MKQx / MKRx		
EKNS060	95-146	105-156
EKNS105	140-191	150-201
EKNS150	185-236	195-246
EKNS195	231-282	241-292
EKSQx / EKSRx		
EKSNS065	110-161	120-171
EKSNS110	155-206	165-216

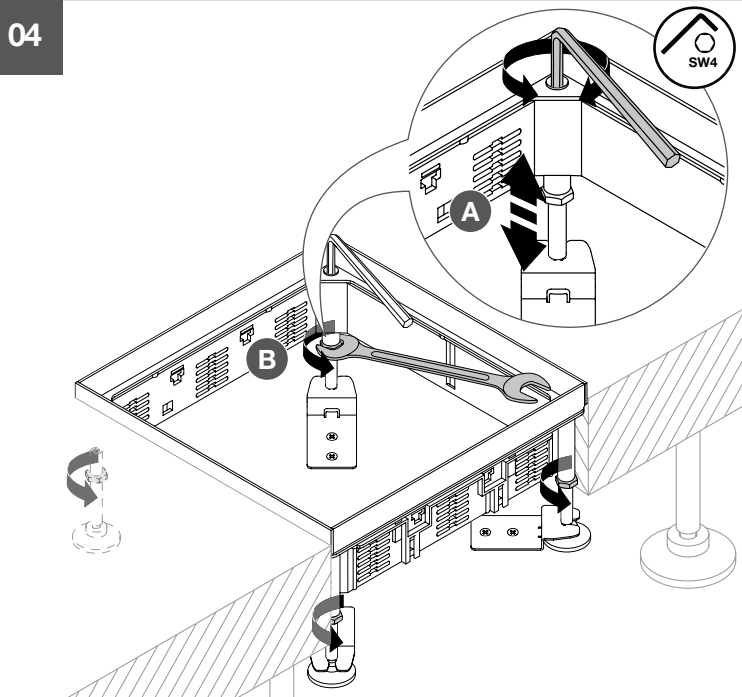
02



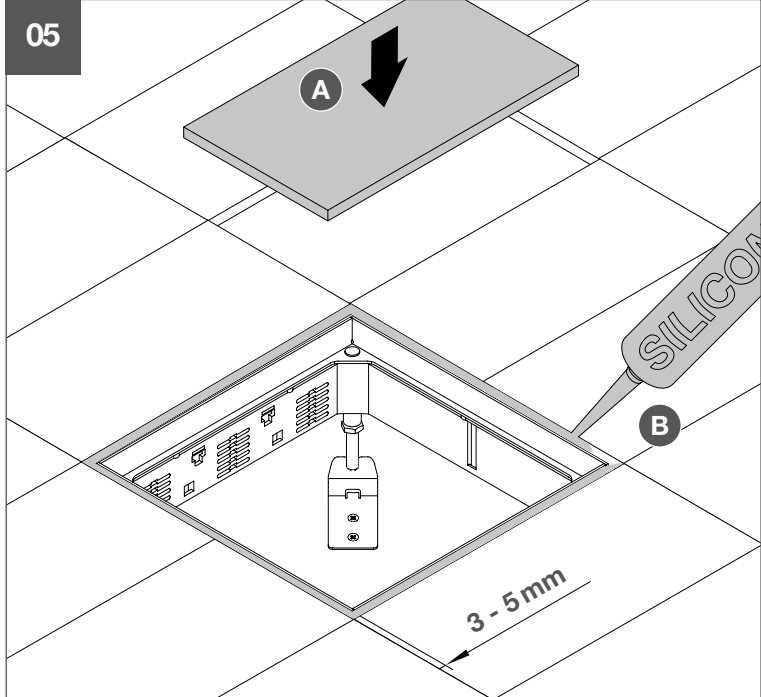
03



04

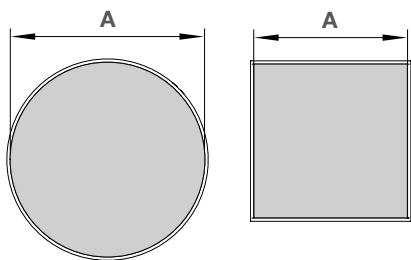


05

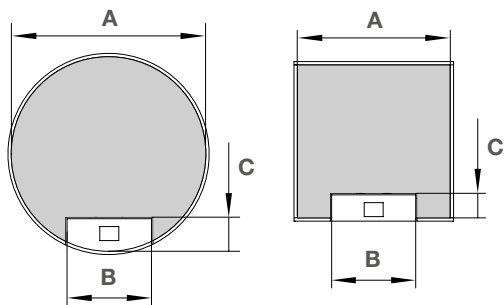




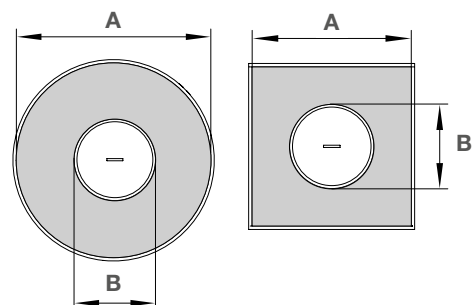
1



2

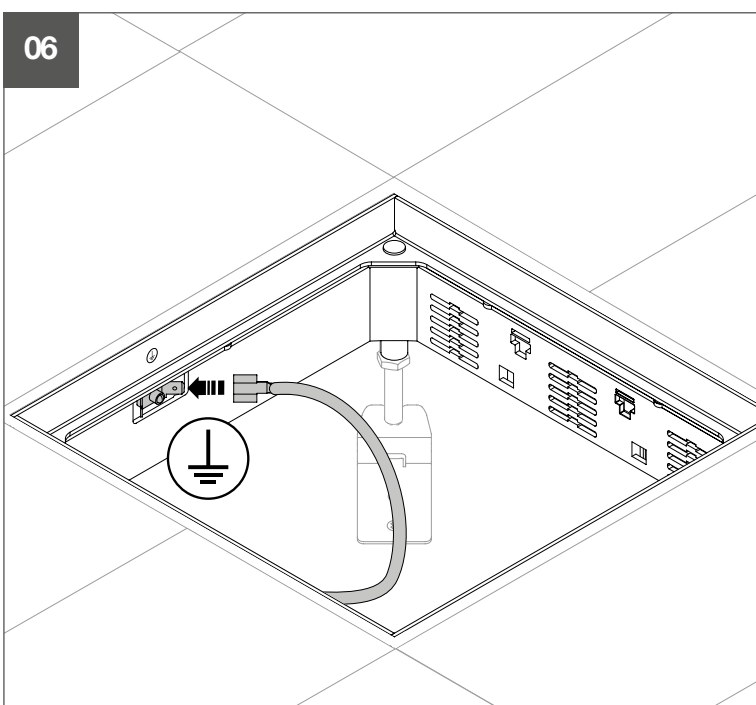


3

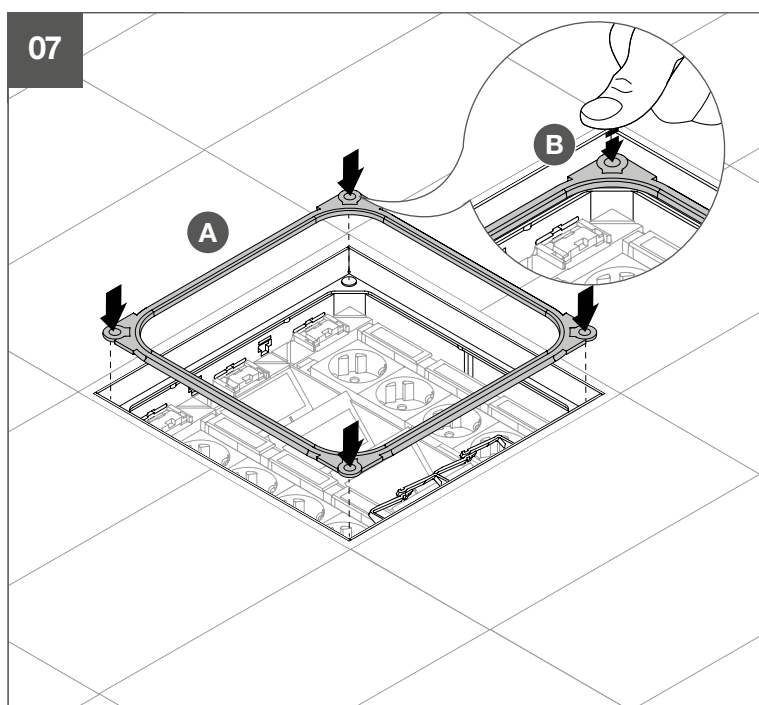


(mm)	EKR06x / EKSR06x			EKR12x / EKSR12x / MKR12x			EKQ06x / EKSQ06x			EKQ12x / EKSQ12x / MKQ12x			EKQ16x			
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C	
①																
②	204	64	40	295	128	50	189	64	35	233	128	35	310	128	35	
③		115			115			115			115					

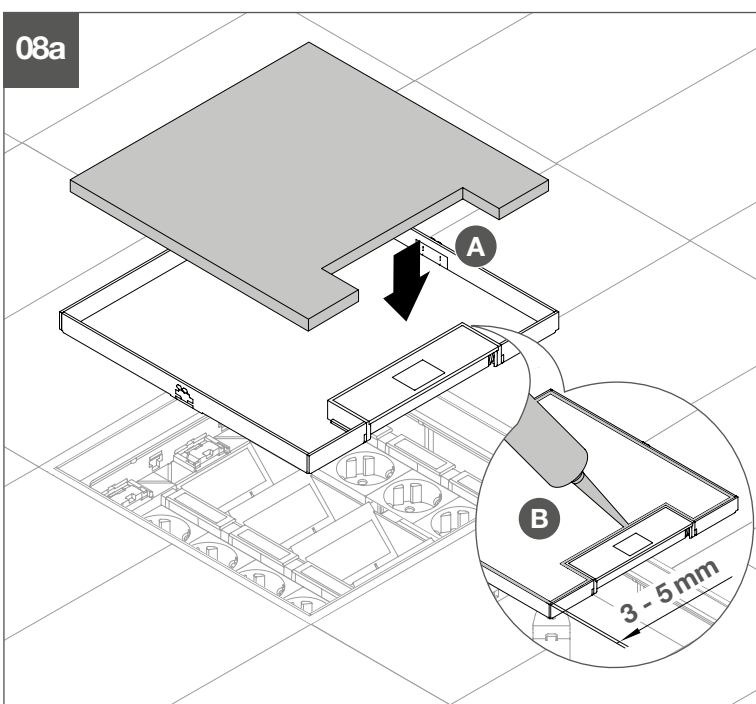
06



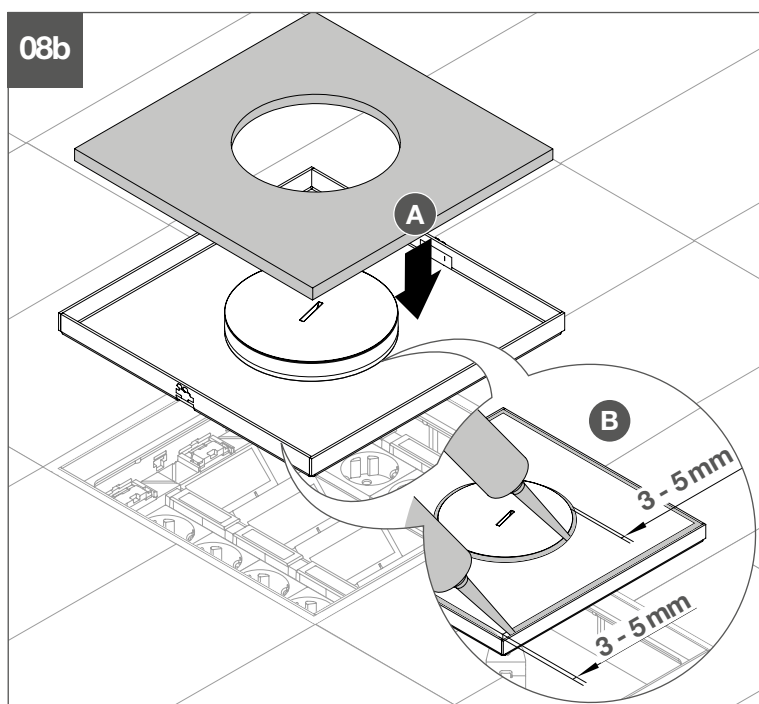
07



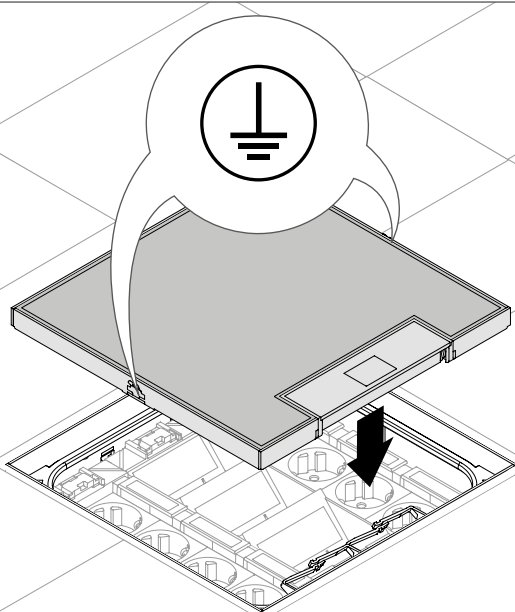
08a



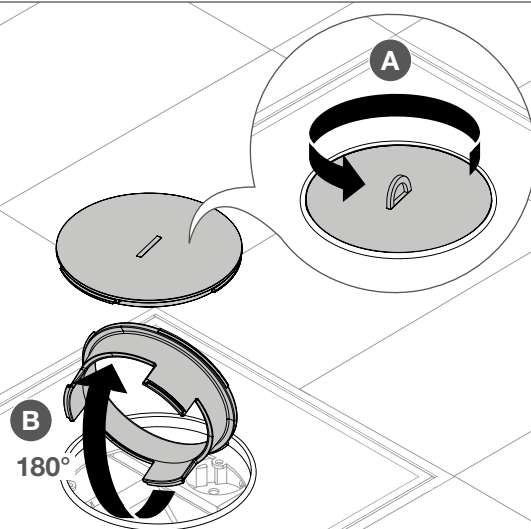
08b



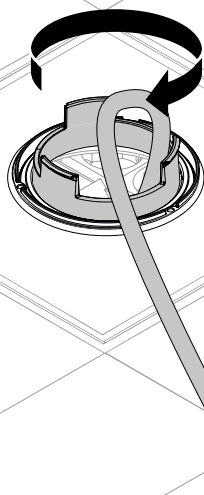
09



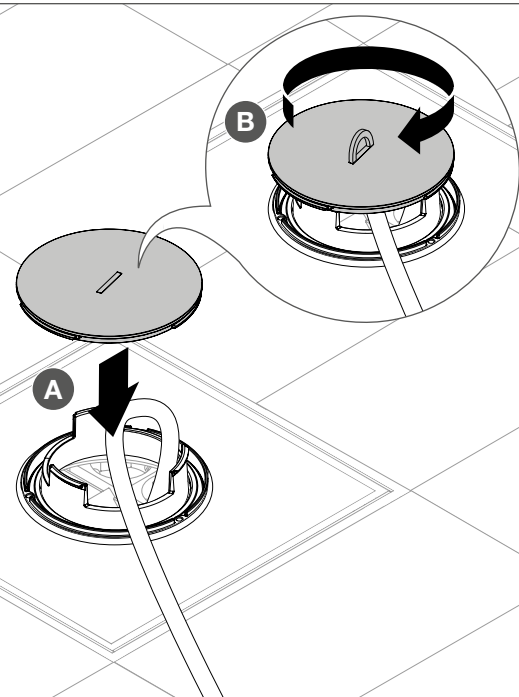
01



02



03



## DE Sicherheitshinweise



Einbauöffnungen und offene Kassettenrahmen sind durch geeigneten Abdeckungen zu verschließen.

**Schnittgefahr durch Blechkanten!**



### Achtung

Produktschäden durch nicht fachgerechte Montage. Kassettenrahmen können bei unzureichender Befestigung beschädigt werden.

- Kassettenrahmen mit Sicherungsmuttern auf den Nivellierstiften gegen die Nivellierhülsen kontorn.
- Funktionsrelevante Bauteile sowie Sichtflächen sind von Fugenmaterial und Kleber freizuhalten, um Produktschäden zu vermeiden.

## Bitte beachten!



- Bei nassgepflegten Böden sind die Deckel der Kassetten vor dem Einbringen des Bodenbelags an den innenliegenden Kanten und um den Tubus herum mit Silikon abdichten. Nach Einbringen des Bodenbelags sind die Fugen außen um den Kassettenrahmen, innerhalb des Kassettendeckels und um den Tubus herum sauber mit Silikon zu verarbeiten, um die Dichtigkeit der Kassette zu gewährleisten.
- Bei gegossenen Bodenbelägen aus Sichtestrich, Kunstharz oder Terrazzo sind die Deckel vor dem Einbringen des Bodenbelags an den innenliegenden Kanten, Ecken und um den Tubus herum mit Silikon abzudichten.
- Bei anderen Bodenbelägen ist bei Bedarf die Deckelinnenseite bauseits abzudichten, beispielsweise mit Silikon.
- Beläge aus Holzwerkstoffen für Deckel sind beidseitig zu behandeln, damit sie sich

nicht verziehen. Bei einseitiger Beklebung doppelseitiges Klebeband verwenden.

- Bei vielen Holzwerkstoffen sind beispielsweise entlang der Außenrahmen von Kassetten Dehnungsfugen vorzusehen, die sowohl Ausdehnung als auch Schrumpfung ausgleichen.
- Bei Bodenbelägen den Verlauf der Oberflächenstruktur beachten!



Die Kassetten sind erst nach vollständiger Montage und Fertigstellung des Bodenbelags belastbar!

## Wartung



Dichtungen im Kassettenrahmen sowie am Tubus sind regelmäßig (alle 2-3 Monate) zu reinigen und beispielsweise mit Vaseline zu pflegen, um die Dichtigkeit zu gewährleisten. Beschädigte Dichtungen sind zu ersetzen.



### Achtung

Beschädigungen der Oberflächenmaterialien durch falsche Reinigung.

Ätzende, säure- und chlorhaltige Reinigungsmittel, wie beispielsweise Zementschleierentferner, können die Oberflächen der Produkte irreversibel beschädigen.

- Bei Anwendung entsprechender Reinigungsmittel sind die Kassetten vor Kontakt zu schützen, z. B. durch Abkleben.
- Ist der Kontakt mit ätzenden Reinigungsmitteln unvermeidbar, sind die Flächen abschließend mit klarem Wasser zu reinigen.

## Zubehör



Das zur Montage benötigte Nivellierset ist separat zu bestellen. Die benötigte Referenz ist der Tabelle zu entnehmen. Bei Bedarf können an die Kassetten R06/R12/Q06/Q12 Rastleitverlängerungen (separat zu bestellen) angebracht werden. Beim Einbau der Kassetten in Universal-Bodendosen oder BKF-Kanälen geben die Montage deckel die passende Einbauöffnung vor. Montageschutzdeckel an Universal-Bodendosen (UDBx, UDHx, UDSx) sind durch separat zu bestellende Montage deckel (UDMx) passend zu Dosengröße und Einbaumaß der Kassette zu ersetzen. Bei Anschlussdosen (BKSAx) und Montageöffnungen ist ein Montage deckel nicht erforderlich, da diese die Kassetten in der entsprechenden Größe direkt aufnehmen.

## EN Safety instructions



**Close off installation openings and open cassette frames with mounting protection or other suitable covers.**

**Risk of cutting from metal edges!**



### Caution

Product damage due to improper mounting. Cassette frames can be damaged if not sufficiently fastened.

- Lock cassette frames with lock nuts on the levelling pins against the levelling sleeves.
- Functionally relevant components and visible surfaces must be kept free of joint material and adhesive, to prevent product damage.

## Please note!



– With wet-cleaned floors, the inner edges of the covers of the cassettes and the cone are to be sealed with silicone before the floor covering is applied. After the floor covering has been applied, the joints on the outside of the cassette frame, within the cassette cover and around the cone are to be cleanly worked with silicone, in order to guarantee the tightness of the cassette.

- With cast floor coverings of visible screed, synthetic resin or Terrazzo, the inner edges and corners of the covers of the cassettes and the cone are to be sealed with silicone.
- With other floor coverings, the inner side of the cover should be sealed as required, for example with silicone.
- Coverings made of wooden materials for lids must be treated on both sides, so that they do not warp. For single-sided adhesion, use double-sided adhesive tape.
- With many wooden materials, expansion joints should be provided along the outer frames of cassettes, which compensate for both expansion and shrinkage.
- With floor coverings, observe the course of the surface structure.



The cassettes will only withstand loads after complete installation and completion of the floor covering!

## Maintenance



Sealings in the cassette frame and on the cone must be cleaned and maintained, for example with vaseline, regularly (every 2-3 months), in order to guarantee the tightness. Damaged sealings must be replaced.



### Caution

Damage to the surface materials through incorrect cleaning.

Caustic cleaning agents or those containing acids or chlorine, such as cement residue removers, can cause irreversible damage to the surfaces of the products.

- When such cleaning agents are used, the cassettes must be protected against contact, e.g. through masking.
- If contact with caustic cleaning agents is unavoidable, then the surfaces must then be cleaned with clear water.

## Accessories



The levelling set required for mounting must be ordered separately. The required reference can be determined using the table. If necessary, R06/R12/Q06/Q12 locking ladder extensions (to be ordered separately) can be attached to the cassettes. When installing the cassettes in universal floor boxes or BKF trunkings, the mounting covers specify which installation opening is to be used. Protective covers on universal floor boxes (UDBx, UDHx, UDSx) must be replaced by mounting covers (UDMx) that are suitable for the size of the box and the installation dimension of the cassette; these covers must be ordered separately. A mounting cover is not required for junction boxes (BKSAx) and mounting openings, as these directly accept cassettes of the appropriate size.

## FR Consignes de sécurité



**Fermer les ouvertures de montage et les cadres de cassettes ouverts à l'aide de caches appropriés.**

**Risque de coupure sur les arêtes des tôles !**



### Attention

Endommagement du produit dû à un montage non conforme. Les cadres de cassettes risquent d'être endommagés s'ils ne sont pas suffisamment fixés.

- Bloquer les cadres de cassettes avec des écrous de sécurité sur les tiges de nivellement contre les douilles de nivellement.
- Les surfaces visibles ainsi que les parties fonctionnelles doivent être exemptes de matériau de jointolement et de colle afin de ne pas endommager le produit.

## Important !



- Pour les sols entretenus par voie humide, les couvercles des cassettes doivent être étanchéifiés au silicone sur les bords intérieurs et autour du tube sortie de câbles avant la mise en place du revêtement de sol. Après la pose du revêtement de sol, les joints à l'extérieur du cadre de cassette, à l'intérieur du couvercle de cassette et autour du tube sortie de câbles doivent être traités soigneusement au silicone afin de garantir l'étanchéité de la cassette.
- Pour les revêtements de sol coulés en chape apparente, en résine synthétique ou en terrazzo, les couvercles doivent être étanchéifiés au silicone sur les bords intérieurs, les coins et autour du tube sortie de câbles avant la mise en place du revêtement de sol.
- Pour les autres revêtements de sol, l'intérieur du couvercle doit, si nécessaire, être étanchéifié sur site, par exemple avec du silicone.
- Les revêtements en matériaux dérivés du bois destinés aux couvercles doivent être traités des deux côtés pour éviter qu'ils ne se déforment. En cas de collage d'un seul côté, utiliser de l'adhésif double face.
- Pour de nombreux matériaux à base de bois, il faut prévoir des joints de dilatation le long des cadres extérieurs des cassettes, par exemple, afin de compenser à la fois la dilatation et la contraction.
- Pour les revêtements de sol, tenir compte de la structure de la surface !



Les cassettes ne peuvent être sollicitées qu'après le montage complet et la finition du revêtement de sol !



Il faut nettoyer les joints dans le cadre de cassette ainsi que sur le tube sortie de câbles régulièrement (tous les 2-3 mois) et les entretenir, par exemple avec de la vaseline, afin de garantir leur étanchéité. Les joints endommagés doivent être remplacés.

**Attention**

Endommagement des matériaux de la surface dû à un nettoyage incorrect.

Les produits de nettoyage corrosifs, acides et chlorés, tels que les décapants voile de ciment, peuvent endommager de manière irréversible les surfaces des produits.

- Lors de l'utilisation de produits de nettoyage appropriés, il faut protéger les cassettes pour éviter tout contact avec ces produits, par exemple par marouflage.
- Si le contact avec des produits de nettoyage corrosifs est inévitable, les surfaces doivent ensuite être nettoyées à l'eau claire.

**Accessoires**

Le set de nivellement nécessaire au montage doit être commandé séparément. La référence requise figure dans le tableau. Si nécessaire, des dispositifs de rallonge (à commander séparément) peuvent être montés aux cassettes R06/R12/Q06/Q12. Lors de la pose des cassettes dans des boîtes de jonction universelles ou des goulottes BKF, les couvercles de montage indiquent l'ouverture de montage appropriée. Les couvercles de protection sur des boîtes de jonction universelles (UDBx, UDHx, UDSx) sont à remplacer par des couvercles de montage (UDMx) à commander séparément, adaptés à la taille des boîtes et aux dimensions d'installation de la cassette. Un couvercle de montage n'est pas nécessaire pour des boîtes de raccordement (BKSx) et des ouvertures de montage, car celles-ci reçoivent directement des cassettes de dimensions correspondantes.

**Otwory montażowe i otwarte ramy kasyety należy zamknąć odpowiednimi osłonami.****Niebezpieczeństwo zacięcia krawędziami blachy!****Uwaga**

Uszkodzenia produktu spowodowane przez nieprawidłowy montaż. Niewystarczające zamocowanie może prowadzić do uszkodzenia ramy kasyety.

- Skontrolować ramę kasyety na trzpieniach niwelacyjnych, przeciwnie do tulei niwelacyjnych, za pomocą nakrętek zabezpieczających.
- Elementy funkcyjne oraz widoczne powierzchnie należy utrzymywać w stanie wolnym od materiału spoinowego i kleju, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.

**Uwaga!**

- W przypadku podłóg czyszczonych na mokro należy uszczelnić pokrywy kaset silikonem na wewnętrznych krawędziach i wokół tubusu przed położeniem okładziny podłogowej. Po położeniu okładziny podłogowej należy starannie wypełnić szczeliny wokół ramy kasyety, wewnątrz pokrywy kasyety oraz wokół tubusu silikonem, aby zagwarantować szczelność kasyety.
- W przypadku podłóg wylewanych z odkrytego jastrychu, żywicy syntetycznej lub terazzo należy uszczelnić pokrywy kaset silikonem na wewnętrznych krawędziach, narożnikach i wokół tubusu przed położeniem okładziny podłogowej.
- W przypadku innych okładzin podłogowych w razie potrzeby należy na miejscu uszczelnić wnętrze pokrywy, przykładowo silikonem.
- Okładziny pokrywy z materiałów drewnianych oraz drewnopochodnych należy zabezpieczyć po obu stronach celem uniknięcia wypaczeń. Do jednostronnej aplikacji należy użyć dwustronnej taśmy klejącej.
- W przypadku wielu materiałów drewnopochodnych należy wykonać szczeliny dylatacyjne – na przykład wzdłuż zewnętrznych ram kaset – które kompensują zarówno rozszerzanie, jak i kurczenie.
- W przypadku wykładzin podłogowych należy przestrzegać przebiegu struktury powierzchni!



Kasety można poddawać obciążeniu dopiero po ukończeniu montażu i położeniu okładziny podłogowej!

**Konserwacja**

Uszczelki w ramach kaset oraz na tubusie należy regularnie (co 2–3 miesiące) czyścić i pielęgnować, np. wazeliną, aby zagwarantować ich szczelność. Uszkodzone uszczelki należy wymieniać.

**Uwaga**

Uszkodzenia materiałów powierzchni spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem.

Środki czyszczące żrące, kwasowe lub zawierające chlor, jak na przykład środki do usuwania cementu, mogą nieodwracalnie uszkodzić powierzchnię produktu.

- W przypadku użycia takich środków czyszczących podłóg należy zabezpieczyć kasety przed kontaktem z nimi, np. oklejając je.
- Jeśli nie da się uniknąć kontaktu ze żrącymi środkami czyszczącymi, powierzchnie należy po czyszczeniu spłukać czystą wodą.

**Akcesoria**

Wymagany do montażu zestaw do niwelacji należy zamówić oddzielnie. Wymagane wartości referencyjne należy zaczerpnąć z tabeli. W razie potrzeby na kasetach R06/R12/Q06/Q12 można zamontować zatrzaskowe przedłużenia drabinki (należy je zamówić oddzielnie). W razie montażu kaset w uniwersalnych puszkach podłogowych lub kanałach BKF pokrywy montażowe wyznaczają wymagany otwór montażowy. Pokrywy montażowe na uniwersalnych puszkach podłogowych (UDBx, UDHx, UDSx) należy zastąpić zamawianymi oddzielnie pokrywami montażowymi (UDMx) dopasowanymi do rozmiaru puszk i wymiaru montażowego kasyety. Pokrywa montażowa nie jest wymagana w przypadku gniazd przyłączeniowych (BKSx) i otworów montażowych, ponieważ bezpośrednio mocują one kasetę o odpowiedniej wielkości.